



Máy phun khí dung cơ chế siêu âm

Loại NE-U17

Omron không chịu trách nhiệm dưới đây

- Sự cố và hỏng hóc xảy ra do người khác không phải là OMRON hoặc nhà phân phối chính thức của OMRON bảo trì và sửa chữa máy.
- Sự cố và hỏng hóc gây ra do việc bảo trì và sửa chữa bằng cách sử dụng các linh kiện sửa chữa không chính thức của OMRON.
- Sự cố và hỏng hóc gây ra do không tuân theo các chú thích an toàn hoặc phương pháp hoạt động được nhắc đến trong Bản hướng dẫn này.
- Không theo các điều kiện hoạt động của máy được nhắc đến trong Bản hướng dẫn này bao gồm nguồn điện và môi trường lắp đặt.
- Sự cố và hỏng hóc gây ra do thay đổi hoặc sửa chữa không đúng sản phẩm.
- Sự cố và hỏng hóc gây ra do ảnh hưởng lớn như cháy, động đất, lũ lụt hoặc chớp.

- Nội dung trong Bản hướng dẫn cách sử dụng này có thể thay đổi không thông báo trước nhằm mục đích cải tiến.
- Nội dung trong Bản hướng dẫn cách sử dụng này đã được chuẩn bị cẩn thận và chu đáo. Tuy nhiên, nếu bạn thấy có bất kỳ lỗi hoặc sai sót nào, hãy báo cho văn phòng đại diện Omron hoặc Đại lý của Omron.
- Cấm sao chép toàn bộ hoặc một phần của Bản hướng dẫn cách sử dụng này mà không có sự cho phép của OMRON. Trừ phi bạn sử dụng bản hướng dẫn này cho mục đích cá nhân (đoàn thể) và được sự cho phép của OMRON tuân theo luật bản quyền.

Chú thích an toàn

- * Các dấu hiệu cảnh báo và các biểu tượng chỉ ra dưới đây để hướng dẫn bạn sử dụng an toàn và đúng sản phẩm này để tránh rủi ro tổn thương gây ra cho bản thân bạn và cho người khác hoặc hỏng máy.
- * Các biểu tượng và ý nghĩa được chỉ ra dưới đây.

Cảnh báo

Chỉ sử dụng thuốc theo đơn thuốc và chỉ dẫn của bác sĩ.
* Nếu không thể trạng cơ thể bạn có thể thay đổi tồi hơn.

Khi bạn sử dụng máy lần đầu tiên ngay sau khi mua hoặc sau khi không sử dụng một thời gian lâu, phải làm sạch máy và tẩy trùng ngăn chứa thuốc, nắp đậy lưới, mặt nạ xông, ống ngậm, và bộ nối mặt nạ. (Xem phần *Cách chăm sóc và tẩy trùng máy*)
* Các vi khuẩn nhỏ có thể truyền và bạn có thể bị nhiễm.

Làm sạch và tẩy trùng cốc chứa thuốc, nắp đậy cốc thuốc, ống ngậm và vòi xông sau mỗi lần sử dụng.
* Các vi khuẩn nhỏ có thể truyền và bạn có thể bị nhiễm. Nếu bạn được sử dụng cho nhiều người, chuẩn bị cốc thuốc, nắp đậy cốc thuốc, ống ngậm và vòi xông đã được tẩy trùng cho mỗi người trước khi sử dụng. Điều này sẽ tránh sự lây nhiễm qua nhau.

Chắc chắn làm khô ngay các bộ phận đã được làm sạch và tẩy trùng, sau đó cất chúng ở một nơi khô để tránh cho chúng khô bị nhiễm bệnh sau này.

Trong trường hợp có bất kỳ sự cố nào với máy xông của bạn hãy liên hệ với nhà phân phối hoặc văn phòng đại diện OMRON.

Không sử dụng thiết bị này kết hợp với thiết bị lọc máu bằng ô xy.
* Áp suất trong hệ thống của thiết bị lọc máu có thể giảm mạnh.



Khi lắp các bộ phận đã được làm sạch, tẩy trùng và khô, không được chạm vào những chỗ có thuốc và không để thuốc xông tiếp xúc trực tiếp với tay bạn để tránh lây nhiễm có thể xảy ra.

Không tiếp xúc với bộ rung khi máy đang cắm điện.
* Bạn có thể bị điện giật hoặc bị thương



Không cầm hoặc kéo phích điện ra khỏi ổ điện khi tay ướt.
* Nếu không bạn có thể bị điện giật hoặc bị thương.

Không rửa máy bằng nước hoặc làm bắn nước vào nguồn điện, không sử dụng máy xông khi bạn đang tắm hoặc không được ngâm máy xông trong nước.

* Nếu không hiện tượng ngắn mạch có thể xảy ra trong máy hoặc bạn có thể bị điện giật.



Thận trọng

Nếu các bộ phận xông bị bẩn trước khi sử dụng máy, làm sạch chúng trước khi sử dụng.

* Nếu thuốc đã xông lần trước còn lại trong máy, có thể ảnh hưởng làm bệnh của bạn nặng hơn.

Rửa sạch thuốc còn dư trong các bộ phận bằng nước sau đó làm sạch bằng cách tẩy trùng.

* Nếu bạn hít phải chất tẩy trùng còn dư trong các bộ phận, bệnh của bạn có thể nặng hơn.

Thay nước trong ngăn chứa nước mỗi lần dùng máy.

* Bộ rung bản có thể làm cho tốc độ xông chậm đi.

Nếu thuốc còn dính vào trục của hệ thống quạt, phải lau sạch.

* Quá nhiệt có thể làm cho động cơ ngừng hoạt động.



Nếu bạn không sử dụng trong thời gian dài, phải rút phích cắm ra khỏi ổ điện.

* Nếu không bạn có thể bị điện giật hoặc máy có thể bắt lửa do rò điện



Chắc chắn tắt điện và rút phích cắm ra khỏi ổ điện khi bạn lắp hoặc tháo thiết bị hoặc các bộ phận.

* Bạn có thể bị điện giật hoặc bị thương.

Không nhìn vào phần xông khi đang xông thuốc.

* Một lượng lớn thuốc có thể vào mắt bạn và gây tổn thương.

Không bật máy khi không có thuốc trong cốc.

* Máy có thể bị nóng hoặc bị hỏng.

Không đổ bất cứ chất lỏng nào khác ngoài nước (nước máy hoặc nước tinh khiết) vào ngăn chứa nước.

* Bộ rung sẽ trực trực và có thể bị hỏng.

Khi các bộ phận được tẩy trùng trong lò vi sóng, chắc chắn các bộ phận này không tiếp xúc trực tiếp với phần phát nhiệt bên trong lò.

* Nhiệt độ phát nhiệt rất cao, các bộ phận này có thể bị cháy hoặc biến dạng.

Không sử dụng dây điện hoặc phích điện nếu chúng đã bị hỏng hoặc không cắm phích điện vào ổ điện bị lỏng.

* Bạn có thể bị điện giật hoặc máy có thể bị ngắn mạch hoặc bị bắt lửa.

Không cào, xé, thay đổi, gấp mạnh, kéo, xoắn hoặc bó dây điện. Không đặt vật nặng trên dây điện. Luôn luôn giữ dây điện xa khỏi bề mặt nóng.

* Bạn có thể bị điện giật hoặc máy có thể bắt lửa do ngắn mạch bởi vì phần cách điện bị hư hỏng.



Không được tháo rời, sửa chữa hoặc thay đổi máy.

* Máy có thể bị hư hỏng hoặc gây tổn thương.

Liên hệ với nhà phân phối hoặc văn phòng đại diện OMRON.

Không sử dụng dây điện khác ngoài dây được cấp sẵn.

Chắc chắn sử dụng nguồn điện như đã chỉ ra trên máy.

Không dùng chung ổ điện với các thiết bị điện khác.

* Máy có thể bị hỏng hoặc bạn có thể bị điện giật.



Khi rút phích điện ra khỏi ổ điện, không kéo dây điện, phải cầm vào phích điện.
** Dây điện có thể bị đứt hoặc bị ngắn mạch và gây cháy hoặc bạn có thể bị điện giật.*

Lời khuyên chung

Không sử dụng máy cho mục đích khác ngoài mục đích xông.
 Không sử dụng bất kỳ bộ phận nào khác ngoài các phụ kiện hoặc các bộ phận tùy chọn được liệt kê ở phần *Các phụ kiện tùy chọn*.
 Không đổ quá 150 ml hoặc ít hơn 5 ml thuốc vào cốc thuốc.
** Nếu không máy có thể không xông được.*
 Không di chuyển máy khi thuốc còn trong máy.
 Không bịt kín các lỗ thông khí ở phía sau máy xông.
 Đặt máy xông trên một bề mặt phẳng và ổn định trong khi máy hoạt động.
 Không làm xóc mạnh hoặc làm rơi máy.
 Không gập ống xông.
** Nếu không thuốc có thể bị đọng trong ống và tốc độ xông có thể bị thấp hơn.*
 Không xông từ ống xông nếu máy được đặt cao hơn đầu bạn.
** Thuốc có thể tràn ra vào mặt hoặc quần áo bạn.*
 Cần thận không làm hỏng bộ rung khi làm sạch ngăn chứa nước của máy.
 Không tẩy trùng máy bằng cách luộc trong lò vi sóng.
 Sau khi làm sạch và tẩy trùng các bộ phận, tháo chúng ra sau khi chúng đã khô hoàn toàn.
 Không lau máy bằng các hoá chất dễ bay hơi như dầu hoả hoặc chất hoà tan.
 Tránh sử dụng máy trực tiếp gần các thiết bị khác.
 Trẻ nhỏ và người ốm yếu không được phép sử dụng máy nếu không có sự giám sát của người khác.

Bảo trì

Trước khi sử dụng máy, chắc chắn rằng máy hoạt động bình thường và an toàn.

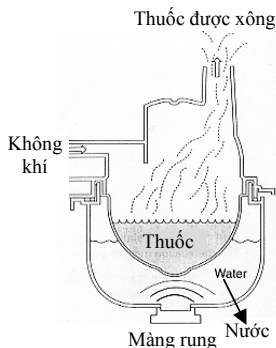
Cách xử lý lỗi và sự cố

Nếu lỗi (E1) xảy ra, lập tức làm theo các biện pháp sau:
 (1) Tắt điện và rút phích cắm ra khỏi ổ điện để máy không thể hoạt động được.
 (2) Viết “Lỗi – không sử dụng được” vào máy để sao cho máy không được sử dụng nữa.
 (3) Liên hệ với cửa hàng nơi bạn mua máy hoặc nhà phân phối Omron.

Các tính năng của máy

Nguyên tắc của việc xông thuốc bằng máy NE-U17

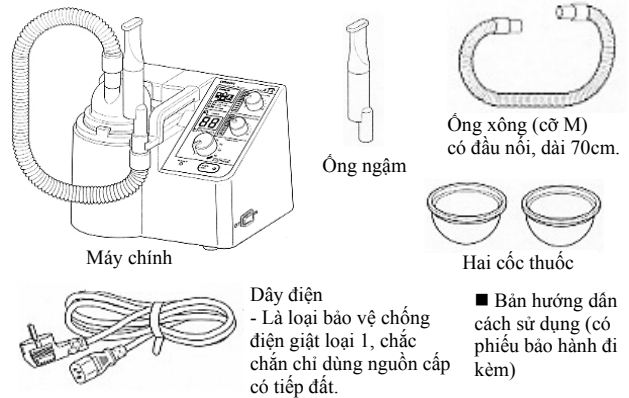
(1) NE-U17 truyền năng lượng của rung siêu âm từ bộ rung được đặt ở dưới đáy ngăn chứa nước vào nước.
 (2) Rung siêu âm được truyền tới thuốc trong cốc thuốc qua nước trong ngăn chứa nước.
 (3) Rung siêu âm làm thuốc toả ra từ cốc thuốc (như một vòi phun nước) và được phân tán như một bình phun.
 (4) Khí từ quạt mang thuốc xông này ra khỏi cốc thuốc.
 - Xông: Trạng thái mà thuốc được chuyển hoá dưới dạng bụi thuốc.



Các tính năng của máy

1. Dễ xem màn hình LCD rộng hiển thị thể tích khí, tốc độ xông, thời gian đặt, thời gian còn lại và vị trí lỗi. Đèn đèn minh họa không thể kiểm tra màn hình ở chỗ tối.
 2. Máy có thể xông liên tục trong 72 giờ (với việc sử dụng bộ xông thời gian lâu và bộ cấp thuốc tùy chọn).
 3. Máy có tín hiệu thông báo. Tín hiệu phát ra khi có lỗi xảy ra hoặc thời gian đặt bằng bộ định giờ đã hết.
 4. Với việc sử dụng nút điều chỉnh, thể tích khí, tốc độ xông và thời gian có thể được đặt dễ dàng và nhanh chóng. Máy có thể sử dụng nhiều liệu pháp xông khác nhau với việc sử dụng nhiều bộ phận tùy chọn khác nhau.

Các bộ phận của máy



Các bộ phận tùy chọn, xem ở phần “Liệt kê các bộ phận tùy chọn”.

Giải thích màn hình LCD

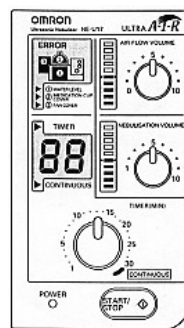
Màn hình báo thể tích khí:
 “Thể tích khí” được hiển thị ở 11 mức.

Màn hình báo tốc độ xông:
 “Tốc độ xông” được hiển thị ở 10 mức.

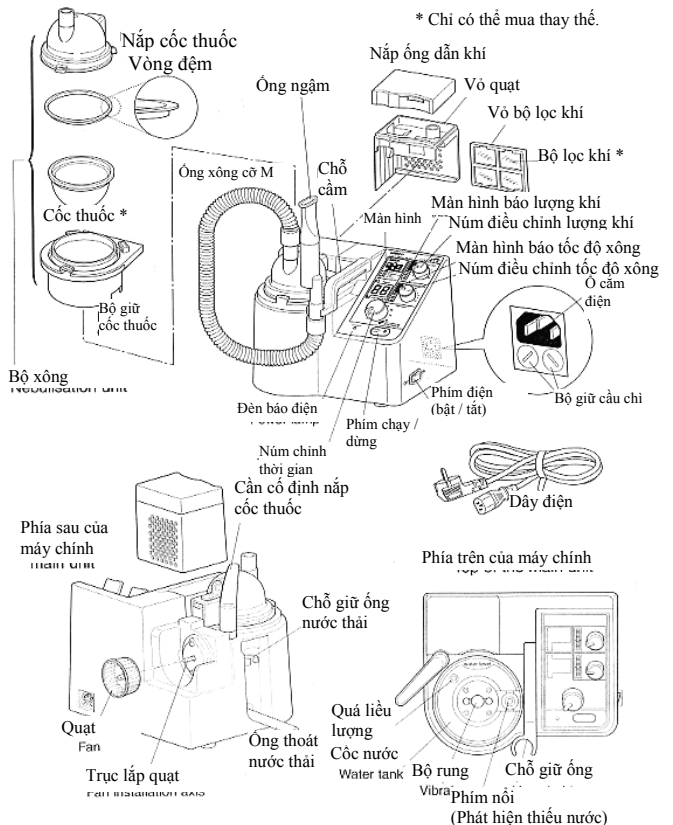
Khi bộ định giờ được sử dụng:
 Dấu bộ định giờ (▶) sáng và tín hiệu báo cho biết hết thời gian.

Để hoạt động liên tục:
 Dấu hoạt động liên tục (▶) sáng và màn hình số chỉ điều này.

Màn hình báo LỖI
 Khi mức nước trong ngăn chứa nước quá thấp hoặc nắp cốc thuốc hoặc vỏ quạt không được lắp, vị trí lỗi tương ứng được chỉ ra ở góc trên bên trái của mặt máy.



Tên các bộ phận

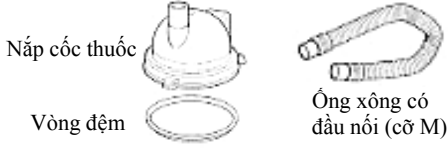


Chuẩn bị trước khi xông

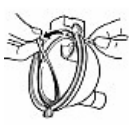
Làm sạch các bộ phận trước khi bắt đầu xông.

[Các bộ phận có thể được tẩy trùng bằng cách luộc]

Ngâm các bộ phận này trong một vật chứa đồ ngập nước và luộc trong 10 phút.

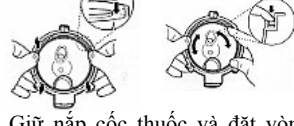


Cách tháo vòng đệm



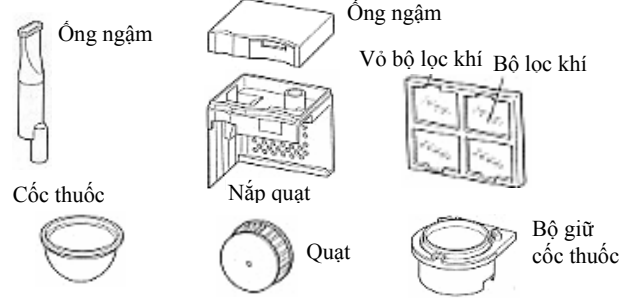
Đặt nắp cốc thuốc ở phía như hình vẽ và dùng một vật như kẹp giấy đặt vào bên trong lỗ của vỏ. Kẹp và nhẹ nhàng lấy vòng đệm ra.

Cách lắp vòng đệm



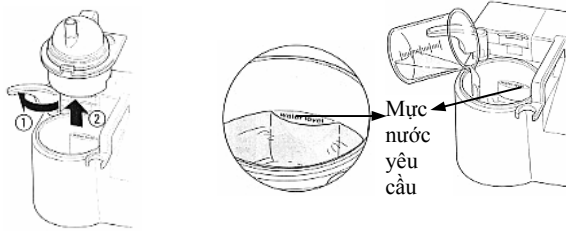
Giữ nắp cốc thuốc và đặt vòng đệm cẩn thận với ngón cái như hình minh họa ở bên trái. Chắc chắn vòng đệm được đặt phẳng và không bị ngược mặt.

[Các bộ phận không được tẩy trùng bằng cách luộc]



1 – Cách cho nước nguội vào.

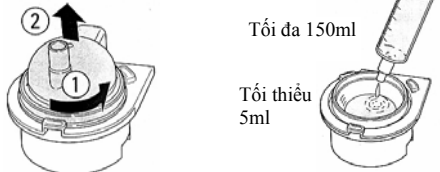
- 1) Tháo phần xông ra bằng cách xoay cần cố định nắp cốc thuốc theo chiều kim đồng hồ và nhắc lên.
- 2) Đổ nước nguội vào. Đổ nước nguội vào cho tới dấu “mức nước” chỉ ra mức nước cần thiết trong ngăn chứa nước. Lượng nước thích hợp khoảng 375 ml.



- Nếu mức nước trong ngăn chứa nước thấp hơn dấu “mức nước”, lỗi báo “mức nước thấp hơn trong ngăn chứa nước” sẽ hiển thị.
- Nếu nhiệt độ nước trong ngăn chứa nước thấp, tốc độ xông có thể giảm. (Nhiệt độ nên ở khoảng 26°C (78,8°F)).
- Thay nước trong ngăn chứa nước mỗi lần sử dụng máy.
- Khi máy được sử dụng trong một thời gian dài liên tục, thay nước ít nhất 24 giờ mỗi lần.

2. Cách cho thuốc vào.

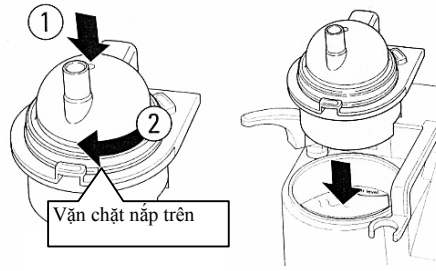
- 1) Tháo nắp cốc thuốc bằng cách xoay ngược chiều kim đồng hồ và nhắc lên.
- 2) Cho thuốc vào cốc thuốc



Tối đa 150ml

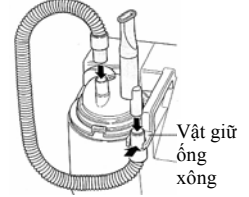
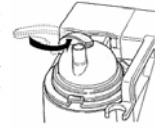
Tối thiểu 5ml

- 3) Lắp nắp cốc thuốc bằng cách xoay nó theo chiều kim đồng hồ, sau đó lắp nó vào máy chính.

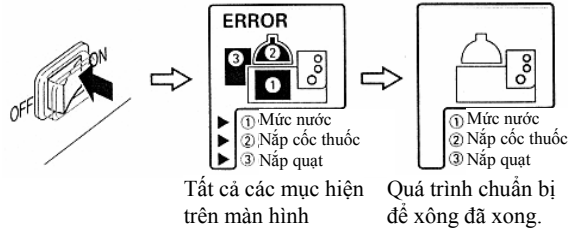


3. Cách lắp ráp và gắn phần xông vào máy.

1. Cố định máy xông bằng cách xoay cần cố định nắp cốc thuốc theo ngược chiều kim đồng hồ.
2. Gắn ống xông và bộ ngâm miệng.



3. Bật phím (O - I). Sau khi tắt cả các mục trên màn hình sáng, kiểm tra “màn hình LỖI” không nháy. Nếu “màn hình LỖI” nháy, kiểm tra nơi số báo lỗi được chỉ ra theo như phần “Sự cố xảy ra”.



Chú ý: Ngay khi bật phím (O – I), quạt làm mát các bộ phận bên trong máy sẽ bắt đầu quay. Điều này là bình thường.

Phương pháp xông

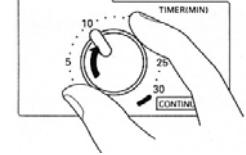
1. Đặt thời gian xông

Đặt thời gian xông bằng cách quay núm bộ định giờ theo chiều kim đồng hồ.



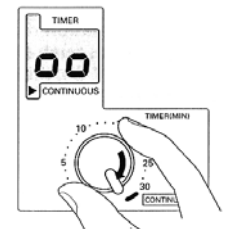
1-1) Để đặt bộ định giờ

Bộ định giờ có thể được điều chỉnh theo từng 1 phút khi đặt thời gian lên tới 15 phút. Hãy lưu ý bộ định giờ có thời gian nghỉ 1 hoặc 2 phút khi thời gian đặt từ 15 tới 30 phút.



1-2) Xông liên tục

Quay núm bộ định giờ theo chiều kim đồng hồ tới vị trí “CONTINUOUS” (liên tục) Màn hình của “CONTINUOUS” trên bộ định giờ sẽ bật và các chữ số sẽ luân phiên nhau chỉ ra máy đang hoạt động liên tục.



2. Ấn phím START/STOP (Bật / tắt)

Quạt sẽ quay và máy bắt đầu xông.

Khi sử dụng bộ định giờ: Màn hình đếm xuống theo từng 1 phút.

Để thay đổi thiết lập trong thời gian hoạt động: Quay núm bộ định giờ tới thời gian cần thiết. Bộ định giờ đặt lại và máy bắt đầu hoạt động.

Điều chỉnh lượng khí và tốc độ xông

Điều chỉnh lượng khí phun và tốc độ xông với núm “AIR VOLUME” và núm điều chỉnh “NEBULIZER VOLUME” khi theo dõi khí phun ra từ ống xông.

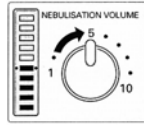
- Khi sử dụng các phụ kiện xông như ống ngậm, điều chỉnh lượng khí và tốc độ xông tùy theo sở thích của bạn và phụ kiện được sử dụng.

Lượng khí (11 mức) và tốc độ xông (10 mức) có thể được kiểm tra bằng “màn hình mức” bên cạnh mỗi núm điều chỉnh.

Núm “AIR-FLOW VOLUME” điều chỉnh lượng khí chuyên qua nắp cốc thuốc



Núm “NEBULIZER VOLUME” điều chỉnh tốc độ phun thuốc.



- Tùy thuộc vào loại thuốc, lượng khí phun ra có thể không liên tục.
- Thuốc có lượng viscosity cao và làm căng bề mặt có thể cho tốc độ xông thấp hơn.

- Khi máy bắt đầu hoạt động với lượng thuốc 150 ml, lượng khí và tốc độ xông ở mức “10”, máy xông không liên tục.

Trong trường hợp này, điều chỉnh tốc độ xông bằng núm điều chỉnh tốc độ xông.

3. Cách xông thuốc.

<Ví dụ sử dụng đúng>

Bạn có thể sử dụng mặt nạ xông tùy chọn thay cho ống ngậm.



Ví dụ sử dụng sai :

Không gập ống xông hoặc bịt đầu ống.

* Thuốc sẽ bị đọng ở trong ống và tốc độ xông có thể bị chậm đi.



Không sử dụng máy nếu máy để cao hơn đầu bạn.
* Thuốc có thể bắn vào mặt hoặc quần áo bạn.



Trong trường hợp này, còi báo và máy ngừng hoạt động.

- * Khi thời gian đặt bằng bộ định giờ hết.
- * Khi nắp cốc thuốc bị tháo ra trong quá trình xông.
- * Khi lượng nước trong ngăn chứa nước quá ít (không đủ).
- * Khi nắp quạt bị tháo ra.

Trong trường hợp còi báo do lỗi, màn hình báo lỗi nháy. Ấn phím START/STOP, còi sẽ tắt.

Trong trường hợp này, kiểm tra màn hình báo lỗi và kiểm tra máy theo như phần “Sự cố xảy ra”.

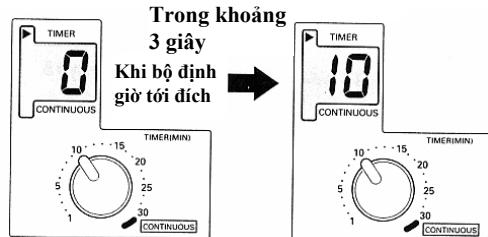
4. Kết thúc quá trình xông.

Khi bộ định giờ được sử dụng:

Còi báo chỉ thời gian đặt bằng bộ định giờ đã hết và máy ngừng hoạt động.

Khi quá trình xông kết thúc, số “0” xuất hiện trên màn hình sáng và màn hình chuyển tới thời gian đặt ban đầu.

Màn hình mẫu khi bộ định giờ đặt ở 10 phút.



Để ngừng quá trình xông khi đang sử dụng bộ định giờ, ấn phím START/STOP, máy sẽ ngừng hoạt động.

Lúc này, thời gian còn lại được đặt lại và bộ định giờ trở về thời gian đặt ban đầu.

Để bắt đầu quá trình xông lại, ấn phím START/STOP.

Thận trọng: Trong trường hợp việc điều trị bị ngừng do ấn phím START/STOP, phải đặt lại thời gian còn lại trước khi điều trị tiếp.

Để kết thúc quá trình xông trong khi máy đang hoạt động, ấn phím START/STOP, máy sẽ ngừng hoạt động.

Để bắt đầu xông lại, ấn phím START/STOP, máy sẽ bắt đầu hoạt động tiếp.

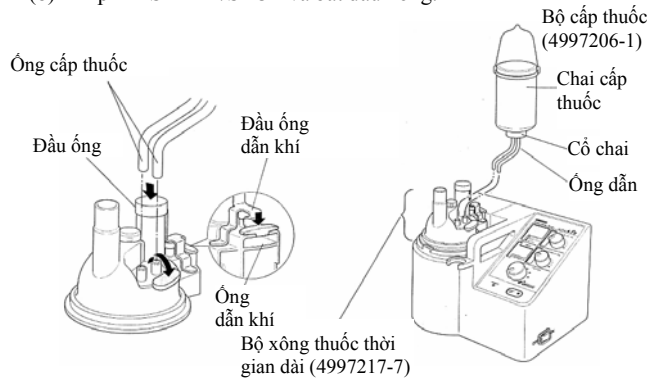
Khi quá trình xông kết thúc, tắt điện và rút phích cắm ra khỏi ổ điện.

Cách xông bằng việc sử dụng các bộ phận tùy chọn

1. Sử dụng máy trong một thời gian dài.

Bằng cách sử dụng “bộ xông thời gian dài (4997217-7)” và “bộ cấp thuốc (4997206-1)” tùy chọn, máy có thể xông liên tục trong một thời gian dài.

- (1) Tháo nắp cốc thuốc ra. Gắn bộ xông thời gian dài vào chỗ nắp cốc thuốc và lắp máy theo các thao tác chỉ ra ở phần “*Chuẩn bị trước khi xông*”. Lúc này, kiểm tra xem ống dẫn khí có bị bịt bằng đầu bịt ống dẫn khí hay không.
- (2) Đổ thuốc vào bình cấp thuốc.
- (3) Đóng chặt nắp bình cấp thuốc. Lúc này, kiểm tra xem vòng đệm có được đặt đúng bên trong nắp không.
- (4) Tháo nắp ống cấp thuốc của bộ xông thời gian dài và gắn ống bộ cấp thuốc vào.
- (5) Treo bình cấp thuốc ở một nơi thích hợp, cao hơn máy. Lúc này, kiểm tra xem ống có bị gập không. Nếu ống bị gập, thuốc không thể được cấp. Nếu ống quá dài, cắt tới một độ dài thích hợp. Gắn ống xông vào.
- (6) Đặt bộ định giờ ở “CONTINUOUS”
- (7) Vận núm điều chỉnh lượng khí sang bên phải (vị trí số 10).
- (8) Ấn phím START/STOP và bắt đầu xông.

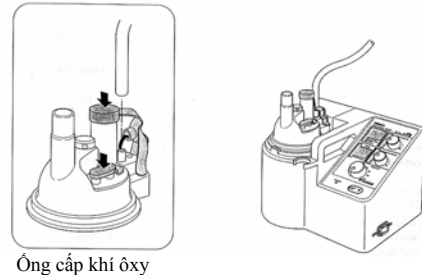


2. Sử dụng máy cho việc làm ấm (khí oxy)

Nếu bạn sử dụng máy cho việc làm ấm kết hợp với liệu pháp điều trị khí oxy, nối máy với ống cấp khí oxy của “bộ xông thời gian dài” (tùy chọn, 4997217-7). Xem phần minh họa dưới đây.

Để ngừng không khí từ quạt ở máy chính trong thời gian điều trị khí oxy, đặt núm điều chỉnh “AIR-FLOW VOLUME” ở “0”, và bịt đầu ống dẫn khí của bộ xông thời gian dài.

Phương pháp xông và hoạt động tương tự như hoạt động bình thường.

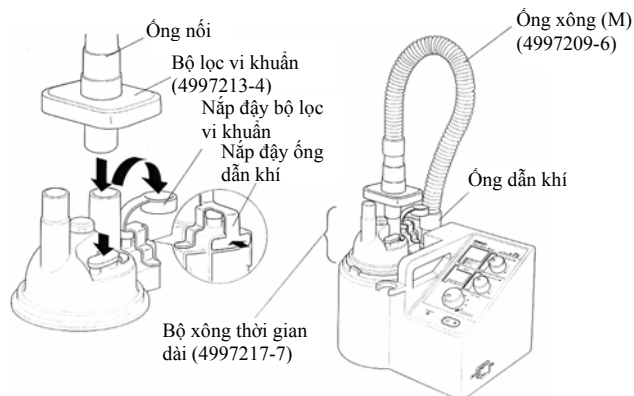


3. Sử dụng một bộ lọc vi khuẩn.

Qua một bộ lọc vi khuẩn, không khí được lọc có thể được cấp tới bên trong bộ xông thời gian dài.

- (1) Tháo nắp cốc thuốc và gắn bộ xông thời gian dài vào máy chính. Để gắn, sử dụng bộ xông thời gian dài ở vị trí của nắp cốc thuốc bằng các thao tác chỉ ra ở phần trên. Lúc này, bịt đầu ống dẫn khí lại.
- (2) Tháo nắp ống dẫn khí ở máy chính ra.
- (3) Tháo nắp bộ lọc vi khuẩn ra từ bộ xông thời gian dài.
- (4) Gắn một bộ lọc vi khuẩn vào bộ xông thời gian dài.
- (5) Gắn một bộ nối vào bộ lọc vi khuẩn.
- (6) Gắn ống xông vào bộ nối và nối phần cuối của ống vào ống dẫn khí của nắp quạt.

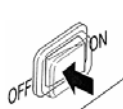
Khi sử dụng bộ lọc vi khuẩn, đặt “nút điều chỉnh lượng khí” (AIR VOLUME) ở mức “10”.



Cách chăm sóc máy

Cách chăm sóc các bộ phận.

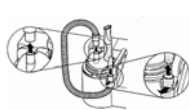
1. Tắt điện bằng cách ấn phím ON/OFF và rút phích cắm ra khỏi ổ điện



4. Tháo rời bộ xông ra.



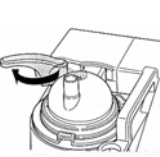
2. Tháo ống ngâm, hoặc nắp xông ra.



5. Đổ hết thuốc dư. Đổ hết nước trong ngăn chứa nước ra bằng cách sử dụng ống thải.



3. Xoay cần cố định nắp cốc thuốc theo chiều kim đồng hồ



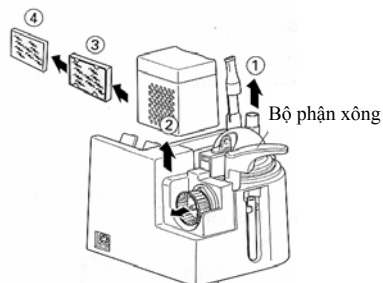
6. Làm sạch và tẩy trùng các bộ phận.
* Lau bên trong ngăn chứa nước bằng cách sử dụng cồn.
* Vệ sinh, tẩy trùng và làm khô ngay nắp cốc thuốc, bộ giữ cốc thuốc, cốc thuốc, ống xông, ống ngâm.

Cách chăm sóc bộ lọc khí.

Thay bộ lọc khí khi nó bị bẩn.

- 1) Tháo bộ xông ra khỏi máy.
- 2) Tháo nắp quạt ra bằng cách nhấn lên.
- 3) Tháo vỏ bộ lọc khí ra khỏi nắp quạt.
- 4) Tháo bộ lọc khí ra khỏi vỏ bộ lọc khí để thay mới.

Lắp các bộ phận trên vào theo trật tự ngược lại.



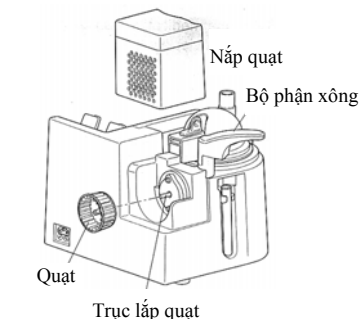
Cách chăm sóc quạt.

Mở nắp quạt và tháo quạt ra. Vệ sinh quạt bằng cách dùng nước hoặc chất tẩy rửa sạch.

- Nếu thuốc tắc vào trục lắp quạt, lau sạch thuốc đi.

Tháo vỏ quạt bằng cách nhấn lên sau khi tháo bộ xông ra khỏi máy. Vỏ quạt bản có thể dùng nước hoặc chất tẩy để rửa.

Khi lắp quạt vào, chắc chắn vị trí quạt vào đúng trục lắp quạt càng sâu càng tốt.



Cách chăm sóc máy chính.

Lau sạch máy bằng cách dùng vải làm ẩm bằng nước hoặc cồn lau nhẹ máy.

Sau khi tháo nước ra khỏi ngăn chứa nước bằng ống thải, lau hết phần nước còn dư bằng vải sạch và khô.

Lời khuyên chung
* Không lau máy bằng hoá chất dễ bay hơi, như dầu hoả hoặc chất dễ pha loãng.
* Không làm hỏng bề mặt của bộ rung.

Cách tẩy trùng máy

Cách tẩy trùng máy.

Không thể tẩy trùng bằng cách luộc với một vài bộ phận. Chúng có thể bị biến dạng. (Xem phần Chuẩn bị trước khi xông)

Tẩy trùng bằng chất tẩy trùng.

Các chất tẩy trùng khác nhau chống lại các vi khuẩn khác nhau. Để khử và tẩy trùng, làm theo hướng dẫn dưới đây và lưu ý với mỗi chất tẩy trùng.

Thời gian ngâm các bộ phận trong chất tẩy trùng khác nhau tùy theo từng loại chất tẩy trùng được sử dụng. Tuy nhiên, nói chung từ 30 tới 60 phút hoặc lâu hơn.

Sau khi ngâm các bộ phận, rửa chúng và làm khô nhanh. Bảo quản cẩn thận các bộ phận sao cho chúng không phải tẩy trùng lại.

Nếu sử dụng dung dịch tẩy trùng có màu như Hibitane, một vài bộ phận có thể bị đổi màu nếu sử dụng nhiều lần. Tuy nhiên, không ảnh hưởng tới việc xông.

[Các chất tẩy trùng đặc trưng có thể được sử dụng]

- * Chất tẩy trùng ethanol
- * Glutaraldehyde: Sterihyde (0,5%)
(và các sản phẩm tương đương khác)
- * Sodium hypochlorite: Milton (0,1%), Purax (0,1%)
- * Beenzalkonium chloride : Osvan (0,1%)
- * Chlorhexidine: Hibitane (0,5%), Maskin (0,5%)
- * Chất có hoạt tính bề mặt Amphoteric: Tego (0,2%)

Chú thích: Các sản phẩm này không thể được sử dụng cho bộ lọc khí.

Cách tẩy trùng và bảo quản máy

Khử trùng với khí ethylene oxide gas (E.O.G.)

Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng chất khử trùng và hỏi ý kiến nhà sản xuất chất khử trùng E.O.G.

Một vài bộ phận xông bằng cao su và nhựa có thể còn khí ethylene oxide còn dư. Sau khi khử trùng, hỏi nhà sản xuất chất khử trùng và để há khí cho tới mức an toàn để con người có thể sử dụng được.

Thiết bị và các bộ phận được khử trùng bằng E.O.G. phải khô trước.

Rửa và làm khô các bộ phận, sau đó khử trùng bằng E.O.G.

Khử trùng bằng lò vi sóng

Xem hướng dẫn sử dụng và các chú thích sử dụng chất khử trùng.

[Các bộ phận có thể được khử trùng bằng lò vi sóng]



Mặt nạ xông (L)
(4997205-3)



Mặt nạ xông (S)
(4997207-0)

Cách bảo quản máy

Cất các bộ phận sau khi đã làm khô hoàn toàn.

Khi cất các bộ phận, cẩn thận không bị nhiễm khuẩn.

Không cất máy trực tiếp dưới ánh nắng mặt trời, nơi có nhiệt độ và độ ẩm cao, nơi bụi bẩn, nơi chúng dễ bị bắn nước, hoặc dễ bị rung hoặc xóc.

Xử lý sự cố

Sự cố	Vị trí kiểm tra	Cách chữa
Đèn báo điện không sáng.	Kiểm tra xem phích điện có được cắm chắc chắn vào ổ điện không.	Cắm phích điện đúng vào ổ điện.
Máy không xông được.	Vị trí (1) trên màn hình lỗi (ERROR) nhấp do không đủ nước trong ngăn chứa nước.	Cho nước vào tới dấu mức nước chỉ ra trong ngăn chứa nước.
	Kiểm tra tách đựng thuốc có đặt đúng vị trí trên máy không.	Đặt lại cho đúng vị trí.
	Nắp quạt có bị mở ra không.	Đóng nắp quạt lại cho đúng.
	Quạt có được lắp không.	Lắp quạt đúng.
Lượng thuốc trong cốc thuốc quá nhiều.		Giảm lượng thuốc tới ít hơn 150 ml.

	Liệu ống xông có bị gấp và thuốc bị đọng trong ống ?	Sửa lại ống xông đúng và thải hết thuốc đọng.
Tốc độ phun khí yếu hơn.	Liệu lượng thuốc trong cốc thuốc có quá ít ?	Tăng lượng thuốc lên tới hơn 5 ml.
	Liệu phần dưới cốc thuốc có bị hỏng hoặc bị biến dạng không ?	Thay cốc thuốc mới.
	Liệu lượng thuốc trong cốc thuốc có nhiều quá không ?	Giảm lượng thuốc xuống dưới 150 ml.
	Liệu giá trị đặt nút điều chỉnh tốc độ xông và nút điều chỉnh lượng khí có quá thấp không ?	Vặn nút sang phải và điều chỉnh giá trị.
	Liệu nhiệt độ phòng hoặc nhiệt độ nước có thấp không ?	Đề máy chạy không thuốc trong khoảng 4 phút, sau đó sử dụng máy.
	Liệu cốc thuốc có bị bẩn không ?	Sau khi làm sạch cốc thuốc bằng chất tẩy trùng, rửa sạch chất tẩy trùng dưới vòi nước trước khi sử dụng cốc.
Xông không ổn định	Liệu lượng thuốc có quá 150 ml không ?	Giảm lượng thuốc xuống dưới 150 ml.
	Liệu lượng khí và tốc độ xông có đặt ở mức tối đa khi lượng thuốc là 150 ml không ?	Điều chỉnh tốc độ xông.

Sự cố	Vị trí kiểm tra	Cách chữa
	(1) nháy. Mức nước trong ngăn chứa nước quá thấp.	Đổ thêm nước tới mức nước chỉ ra trong ngăn chứa nước.
	(2) nháy. Nắp cốc thuốc hở.	Đóng chặt nắp cốc thuốc.
	(3) nháy. Nắp quạt hở.	Đóng chặt nắp quạt.
E1 hiển thị.	Quạt bên trong máy ngừng quay.	Liên hệ với đại lý OMRON.

- Nếu máy không hoạt động bình thường sau khi đã thực hiện các biện pháp trên, không chạm vào máy móc bên trong và liên hệ với cửa hàng nơi bạn đã mua máy.


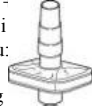
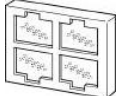
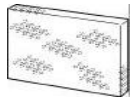



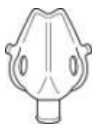







Đặc tính kỹ thuật

Tên sản phẩm :	Máy xông siêu âm OMRON.
Loại :	NE-U17
Nguồn điện :	230VAC, 50 Hz.
Công suất tiêu thụ :	Khoảng 80 VA
Cầu chì :	T2A L250V
Tần số siêu âm :	Khoảng 1,7 MHz
Chỉ số phun* :	Khoảng 0 tới 3 ml / phút, có thể điều chỉnh.
Kích thước hạt :	4,4 µm MMAD (theo tiêu chuẩn máy xông Châu Âu EN13544-1)
Lượng khí :	Tối đa 17 l / phút
Lượng nước ngưng :	Khoảng 375 ml
Dung lượng cốc thuốc :	Khoảng 150 ml (tối thiểu 5 ml)
Kích thước bên ngoài :	Khoảng 276 (rộng) x 243 (cao) x 226 (đầy) mm
Trọng lượng máy :	Khoảng 4 kg.
Điều kiện hoạt động :	5°C tới 40°C (41°F tới 73,4°F), 30 tới 85% RH
Các phụ kiện đi kèm :	Ống xông M (70 cm cả đầu nối), ống ngâm, 2 cốc thuốc, dây điện.

* Có thể thay đổi tùy theo từng loại thuốc.

- Các đặc tính kỹ thuật và hình thức bên ngoài có thể thay đổi không báo trước nhằm mục đích cải tiến.

Các bộ phận tùy chọn

Cốc thuốc (4997211-8) Đóng gói: 5 chiếc Vật liệu: PP 	Bộ lọc vi khuẩn (4997213-4) Đóng gói: 1 chiếc 1 bộ nối Vật liệu: PP Bộ lọc: PMP 	Bộ lọc khí (4997214-2) Đóng gói: 1 bộ Vật liệu: Vò:PP; Bộ lọc: PS 	Tấm lọc khí (4997215-0) Đóng gói: 5 tấm Vật liệu: PS 
Bộ xông (4997216-9) Được sử dụng cho xông bình thường. Đóng gói: 1 bộ Vật liệu: Cốc thuốc: PP; Vật giữ cốc thuốc: ABS; nắp cốc thuốc: PMP; đóng gói: silicone. 	Bộ xông thời gian dài (4997217-7) Được sử dụng cho xông liên tục. Được sử dụng kết hợp với bộ cấp thuốc (4997206-1) Vật liệu: Vò:PMP; Nắp : silicone Đóng gói: 1 bộ (20/22 mm) 	Bộ ống ngâm (4997212-6) Được sử dụng cho xông thuốc bằng miệng. Đóng gói : 5 bộ Vật liệu: EVA 	Bộ mặt nạ xông (L) (4997205-3) Có kèm dây cao su. Có thể xông cùng lúc bằng miệng và mũi. Đóng gói: 3 bộ. Vật liệu: SEBS 
Bộ mặt nạ xông (S) (4997207-0) Có kèm dây cao su. Chi xông bằng miệng. Cỡ này có thể sử dụng cho trẻ nhỏ. Vật liệu: SEBS Đóng gói: 3 bộ 	Ống xông có thể luộc (S) (30cm) với đầu nối có đường kính 20 mm (4997208-8) Ống xông có thể được tháo ra và lắp vào. Gắn ống xông vào bằng cách xoay theo chiều kim đồng hồ. Có thể cắt cho độ dài thích hợp. Vật liệu: SEBS Đóng gói: 1 ống 	Ống xông có thể luộc (M) (70cm) với đầu nối có đường kính 20 mm (4997209-6) Ống xông có thể được tháo ra và lắp vào. Gắn ống xông vào bằng cách xoay theo chiều kim đồng hồ. Có thể cắt cho độ dài thích hợp. Vật liệu: SEBS Đóng gói: 1 ống 	Ống xông có thể luộc (L)(150cm) với đầu nối có đường kính 20 mm (4997210-0) Ống xông có thể được tháo ra và lắp vào. Gắn ống xông vào bằng cách xoay theo chiều kim đồng hồ. Có thể cắt cho độ dài thích hợp. Vật liệu: SEBS Đóng gói: 1 ống 
Bộ nối (4997218-5) Được sử dụng cho việc nối các phần cao 22 mm ví dụ như bộ lọc vi khuẩn. Đóng gói: 1 chiếc Vật liệu: PMP 	Bộ cấp thuốc (4997206-1) Cung cấp thuốc để giữ thuốc trong cốc thuốc ở một mức nào đó. Được sử dụng cho việc xông thuốc thời gian dài. Đóng gói: 1 bộ Vật liệu: PP 	Vòng đệm : 5 chiếc (4997285-1) Vật liệu : silicone 	- Các vật liệu được viết tắt: ABS: Acrylonitrile-butadiene-ethylene resin EVA: Ethylene vinyl acetic acid resin PMP: Polymethylene pentane PP: Polypropylene resin SEBS: Styrene elastomer

OMRON HEALTHCARE CO., LTD., JAPAN

VPDD OMRON Hà Nội
 P.1, tầng 1, số 1 Hoàng Đạo
 Thúy, Thanh Xuân, Hà Nội.
 Tel : (4) 3556 0025

VPDD OMRON Hồ Chí Minh.
 P.301, tầng 3, tòa nhà HMC,
 193 Đinh Tiên Hoàng, Q.1,
 Tp. HCM. Tel : (8) 5404 7545

Website: www.omron-ye.com.vn